

# أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق



دليل لمنظمي المناسبات

السلامة على الطرق  
لا يجوز أن تترك للمصادفة



# أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق

## دليل لمنظمي المناسبات

السلامة على الطرق  
لا يجوز أن تترك للمصادفة



## بيانات الفهرسة أثناء النشر

منظمة الصحة العالمية - المكتب الإقليمي لشرق المتوسط ؛ مترجم  
أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق: دليل لمنظمي المناسبات / منظمة الصحة العالمية - المكتب الإقليمي  
لشرق المتوسط

First United Nations Global Safety Week-  
a toolkit for organizers of events

صدرت الطبعة الإنجليزية 2006 (ISBN: 92-4-159482-9)

١- الأمم المتحدة ٢- حوادث المرور - وقاية ومكافحة  
٣- الجروح والأذيات - وقاية ومكافحة  
٤- الذكرى السنوية والمناسبات الخاصة أ. العنوان ب. المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية لشرق المتوسط

(تصنيف المكتبة الطبية القومية 275 WA) (ISBN: 978-92-90-21587-5)

## أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق - دليل لمنظمي المناسبات

First United Nations Global Road Safety Week- a toolkit for organizers of events

© منظمة الصحة العالمية، ٢٠٠٧

### جميع الحقوق محفوظة.

إن التسميات المستخدمة في هذه المنشورة، وطريقة عرض المواد الواردة فيها، لا تعبر عن رأي الأمانة العامة لمنظمة الصحة العالمية بشأن الوضع القانوني لأي بلد، أو إقليم، أو مدينة، أو منطقة، أو لسلطات أي منها، أو بشأن تحديد حدودها أو تخومها. وتشكل الخطوط المنقوطة على الخرائط خطوطاً حدودية تقريبية قد لا يوجد بعد اتفاق كامل عليها.

كما أن ذكر شركات بعينها أو منتجات جهات صانعة معينة لا يعني أن هذه الشركات والمنتجات معتمدة، أو موصى بها من قِبَل منظمة الصحة العالمية، تفضيلاً لها على سواها مما يماثلها ولم يرد ذكره. وفيما عدا الخطأ والسهو، تميز أسماء المنتجات المسجلة الملكية بوضع خط تحتها.

يمكن الحصول على منشورات منظمة الصحة العالمية من وحدة التسويق والتوزيع، المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية لشرق المتوسط، ص. ب (٧٦٠٨)، مدينة نصر، القاهرة ١١٢٧١، مصر (هاتف رقم ٢٥٣٥ ٦٧٠ ٢٠٢+، فاكس رقم ٢٤٩٢ ٦٧٠ ٢٠٢+، عنوان البريد الإلكتروني: DSA@emro.who.int). وينبغي توجيه طلبات الحصول على الإذن باستساح أو ترجمة منشورات المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية لشرق المتوسط، سواء كان ذلك لبيعها أو لتوزيعها توزيعاً غير تجاري إلى المستشار الإقليمي للإعلام الصحي والطبي، على العنوان المذكور أعلاه (فاكس رقم ٥٤٠٠ ٢٧٦ ٢٠٢+).

يتحمل المؤلفون المذكورون أو المحررون، وحدهم المسؤولية عن الآراء الواردة في هذه المنشورة.

تتضمن هذه المنشورة الآراء الجماعية لمجموعة من الخبراء الدوليين، والتي لا تمثل بالضرورة قرارات منظمة الصحة العالمية أو سياستها المعلنة.

## قائمة المحتويات

II	شكر وتقدير
١	رسالة من الأمين العام للأمم المتحدة
٣	أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق
٢	الخلفية
٢	الرؤية
٢	الموضوع
٢	الأغراض
٤	الغرض من هذا الكتيب
٥	الرسائل الرئيسية لأسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق
٦	بعض الحقائق حول إصابات المرور على الطرق و الوقاية منها
١١	التخطيط لحدث
١١	الأحداث الوطنية والمحلية
١٢	الأحداث الإقليمية
١٣	الأحداث العالمية
١٤	الدعم المقدم من منظمة الصحة العالمية ولجان الأمم المتحدة الإقليمية
١٤	الدعم
١٤	الرمز والشعار
١٤	مجموعة مواد التوعية
١٤	الموقع على شبكة المعلومات العالمية (الانترنت)
١٥	تقييم أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق
١٥	المطبوعات والقرارات المتعلقة بالسلامة على الطرق
١٦	من الذين يتم الاتصال بهم
١٩	نماذج أوامر الطلب

## شكر وتقدير

قام بتحرير هذا الكتيب كل من لورا سيمينكي Laura Sminkey و مارجي بيدن Margie Peden، و تاميتزا تورويان Tamitza Toroyan من قسم الوقاية من الإصابات والعنف بمنظمة الصحة العالمية وقام بمراجعتها كل من جوزيه كابل فيرر Jose Capel Ferrer و كريستوفر سميث Christofer Smith و ماري - نويل بوارييه Marie-Noelle Poirier من قسم النقل باللجنة الاقتصادية للأمم المتحدة بأوروبا، وريتا كويبرز Rita Cuypers من مؤسسة السيارة والمجتمع التابعة لاتحاد السيارات الدولي. كما أننا ندين بالشكر كذلك لتوني كاهانه Tony Kahane الذي قام بالتحرير و للدعم الإداري من باسكال لانفر-كاساسولا Pascale Lanvers-Casasola.

ومنظمة الصحة العالمية تقدر بالشكر والعرفان الدعم المالي السخي لإنتاج هذا الدليل من جانب مؤسسة السيارة والمجتمع التابعة لاتحاد السيارات الدولي، و مؤسسة سكانيا .

## رسالة من الأمين العام للأمم المتحدة

رسالة في مناسبة أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق ٢٣-٢٩ إبريل / نيسان ٢٠٠٧

إن أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق هو مناسبة هامة لتحسين سلامة مئات الملايين من الشباب الذين يسافرون على طرق العالم كل يوم.

منذ يوم الصحة العالمي سنة ٢٠٠٤ وما تلاه من مناقشات في الجمعية العامة للأمم المتحدة، فإن الحكومات وشركاءها قد أعطوا اهتماماً متزايداً للسلامة على الطرق. ولكن مازال أمامنا طريق طويل يتعين علينا أن نقطعه. إذ تقتل حوادث المرور حوالي ٢, ١ مليون شخص أو أكثر في العالم كل سنة، وتلك الحوادث هي السبب الرئيسي الثاني للوفاة بين الأشخاص في سن ٥-٢٥ سنة، ولها أثر مدمر على العائلات والمجتمعات. من بين تلك المجموعة العمرية يكون الشباب من الذكور - من المشاة، وراكبي الدراجات العادية والبيخارية، والذين تعلموا قيادة السيارات حديثاً، والمسافرين - أكثر عرضة للقتل أو الإصابة على الطرق ثلاث مرات من الشباب.

من حسن الحظ، أن هناك تنامياً في إدراك أنه من الممكن تجنب حوادث المرور على الطرق. وقد ثبت في عدد من البلدان أن التصدي للعوامل الرئيسية، خاصة القيادة في حالة السكر (تحت تأثير المشروبات الكحولية)، والسرعة، وارتداء الخوذات الواقية، وتثبيت أحزمة المقاعد، وتصميم الطرق والبنية الأساسية للطرق، يمكن من إنقاذ عدد كبير من الأرواح، والموارد المالية حتى مع استمرار تزايد أعداد المركبات والسيارات.

إن السلامة على الطرق لا يجوز أن تترك للمصادفة، ولكنها تتحقق من خلال جهود مقصودة ومدروسة يقوم بها أفراد وقطاعات كثيرة من المجتمع سواء كانت حكومية أو غير حكومية. ولكل منا في تلك الجهود دور عليه أن يؤديه: وزراء النقل، والصحة والتعليم؛ ومقدمو الخدمات الصحية؛ واتحادات السيارات؛ والمعلمون؛ والطلاب؛ وشركات التأمين؛ وصناع المركبات؛ ووسائل الإعلام؛ وضحايا حوادث الطرق وعائلاتهم. ولكن المهم هو وجود الالتزام القوي على المستوى السياسي. وقصص النجاح اليوم إنما هي في العادة نتيجة لقرار صادر من أعلى مستوى حكومي بتحسين السلامة على الطرق.

ومن خلال الجمعية العالمية للشباب المعنية بالسلامة على الطرق - وهو الحدث العالمي الرئيسي في أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق - فإن منظمة الصحة العالمية، ولجان الأمم المتحدة الإقليمية وشركاءهما يولون اهتماماً بالشباب، دعونا نستمع لنصيححتهم. ودعونا نحسن السلامة على طرق العالم، من أجلهم ومن أجل أنفسنا.

كوفي أ. أنان



Kofi A. Annan



## أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق

أشخاص في سن ٢٥ سنة وما دونها . ولأن الأطفال والشباب يمثلون إحدى المجموعات الرئيسية المعرضة لخطر الموت، والإصابات، والعجز على الطرق، فإن أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق سوف يكرس إلى "شباب مستخدمي الطرق"، الذين يجتازون الطرق راجلين (مشاة)، أو على دراجات هوائية، أو دراجات بخارية، أو كسائقي سيارات مبتدئين، أو ركاب في وسائل الانتقال .

وبينما سيكون التركيز خلال الأسبوع على تحسين سلامة الشباب والأطفال، فإن الأعمال التي سيتمخض عنها الأسبوع، مثل مبادرات الإقلال من القيادة في حالة السكر (تحت تأثير الخمر) أو الإفراط في السرعة، سوف تكون مفيدة لمستخدمي الطرق من جميع الأعمار .

### أغراض أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق

كما هو الحال في كثير من مبادرات الدفاع عن القضايا فإن المشاركين في أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق يأملون في لفت

الأنظار إلى موضوع الأسبوع وفي حث الحكومات والمجتمعات المدنية للقيام بأعمال عاجلة .

### وأغراض هذا الأسبوع هي:

● رفع الوعي حول آثار إصابات المرور على الطرق ، خاصة بين مستخدمي الطرق من الشباب .

● تعزيز الأعمال حول العوامل الرئيسية التي لها أكبر الأثر في تجنب إصابات المرور على الطرق: الخوذات، أحزمة المقاعد، القيادة في حالة السكر (تحت تأثير الخمر)، السرعة المفرطة، وتصميم الطرق وبنيتها الأساسية .

سوف يكون تحقيق تلك الأغراض بالنسبة لكثير من الدول ذات الدخل المنخفض والمتوسط والتي لم تتناول بعد مشكلة إصابات المرور على الطرق بمثابة خطوة هامة نحو تحسين صحة وعافية مواطنيها .

### خلفية عن أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق

كان تنظيم أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق تنفيذاً لقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة رقم A/٦٠/٥ حول تحسين السلامة على الطرق بالعالم، الصادر في تشرين (أكتوبر) ٢٠٠٥ . وقد كان هذا القرار تالياً لقرارات أخرى صدرت في السنوات الأخيرة من كل من الجمعية العامة للأمم المتحدة وجمعية الصحة العالمية . وتعكس تلك الجهود تزايداً في مستوى الاهتمام بمشكلة إصابات حوادث المرور على الطرق والتصدي لها من جانب الحكومات و مجتمعات الصحة العامة والتنمية العالمية .

### رؤية حول أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق

أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق هو مناسبة تاريخية لرفع موضوع إصابات المرور على الطرق إلى مستوى آخر أكثر تقدماً . ومن المتصور أنه سوف تتخذ

خلال هذا الأسبوع مئات من المبادرات حول العالم على المستويات المحلية والإقليمية والعالمية، من جانب الحكومات والمنظمات غير الحكومية ، والأمم المتحدة وغيرها من الوكالات العالمية ، وشركات القطاع الخاص، والمؤسسات وغيرها من أجل الدعوة إلى طرق أكثر سلامة وأمناً . وسوف يكون الأسبوع مشهوداً في جميع البلاد وفي كثير من المجتمعات، ومن المأمول أن تكون الخطوات التي تم اتخاذها بمثابة نقطة البداية لمزيد من جهود تعزيز السلامة على الطرق في السنوات القادمة .

### موضوع أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق

يشكل الأطفال والشباب نسبة عالية من حوالي ٢, ١ مليون شخص يقتلون على طرق العالم سنوياً . وعالمياً فإن أكثر من ٤٠% من كل وفيات حوادث المرور على الطرق تقع بين



## الغرض من هذا الكتيب

للأسبوع، ويطرح أفكاراً للمناسبات الوطنية والمحلية، ويوضح الموارد التي ستكون متاحة لدعم التخطيط والتنفيذ لها. كما يتضمن سلسلة من نماذج طلب مواد أنشطة الدعوة، وطلب قائمة بوصف أحداث الأسبوع على الموقع الرسمي بالإنترنت وإرسال معلومات ارتجاعية feedback عن الأنشطة التي يستضيفها الموقع.

إن الهدف من هذا الكتيب أن يكون دليلاً يدعم التخطيط للمناسبات التي ستميز أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق ويصف هذا الكتيب باختصار المشكلة العالمية لإصابات المرور على الطرق، خاصة فيما يتعلق بمستخدمي الطرق من الشباب، وبعض الحلول المتبعة حالياً. كذلك يلقي هذا الكتيب الضوء على الرسائل الأساسية

## الرسائل الرئيسية لأسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق

أو ركابها أكثر تعرضاً للقتل أو الإصابة بنسبة تزيد ثلاث مرات على نسبة الشباب.

### ٣- من الممكن تجنب حوادث المرور على الطرق:

في بعض البلدان انخفض عدد إصابات حوادث المرور على الطرق برغم تزايد عدد وسائل النقل ذات المحركات. من خلال التعامل مع عدد من العوامل، خاصة القيادة تحت تأثير الخمر، والسرعة الزائدة، والخوذة، وأحزمة المقاعد، وتخطيط الطرق وبنيتها الأساسية، وهي عوامل يمكن للتعامل معها أن ينقذ الكثير من الأرواح وأن يوفر الكثير من الموارد المالية.

### ٤- السلامة على الطرق لا تتحقق عن طريق المصادفة:

تتحقق السلامة على الطرق من خلال جهود متعمدة يقوم بها كثير من قطاعات المجتمع - حكومية وغير حكومية على السواء. والالتزام السياسي هو مفتاح تلك الجهود. وقصص النجاح الحالية تنتج عادة من خلال قرار بتحسين السلامة على الطرق يصدر من أعلى المستويات الحكومية.

### ٥- التعاون العالمي ضرورة حتمية من أجل تعزيز الجهود الوطنية لتحقيق السلامة على الطرق:

يمكن للتعاون الدولي أن يدعم جهود تحسين السلامة على الطرق من خلال المشاركة في المعلومات ودروس النجاح، ومن خلال حشد موارد إضافية. ويمكن للتعاون الدولي كذلك أن يضمن وضع موضوع السلامة على الطرق بين الأولويات الرئيسية لأجندة الصحة العامة والتنمية في كل بلدان العالم.

سوف يكون أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق فرصة فريدة لرفع الوعي حول آثار إصابات المرور على الطرق، خاصة بين الشباب من مستخدمي هذه الطرق، وكذلك تعزيز العمل حول العوامل الرئيسية ذات الأثر الأكبر في تجنب إصابات المرور على الطرق. وأيا كان شكل المناسبات التي تخطط لاستضافتها خلال الأسبوع، فإننا نشجعك على القيام بصياغتها حول الرسائل الرئيسية التالية:

### ١- إن إصابات المرور على الطرق هي مشكلة عالمية كبرى بالنسبة للصحة العامة والتنمية، ويتوقع أن يتزايد حجمها كثيراً في السنوات القادمة:

يموت حوالي ٢, ١ مليون شخص في العالم سنوياً نتيجة لحوادث التصادم المرورية على الطرق، وهو ما يشكل ٢, ١٪ من الوفيات بالعالم، مما يجعلها محل مقارنة بأرقام الوفيات الناتجة عن الأمراض الرئيسية القاتلة مثل الملاريا والسل. كما يتعرض ملايين آخرون للإصابة وغالباً ما يتعرضون للعجز بقية حياتهم. وتحدث حوالي ٨٥٪ من وفيات حوادث المرور على الطرق في الدول ذات الدخل المنخفض أو المتوسط، بتكلفة تساوي ١- ٥, ١٪، من الناتج القومي الكلي سنوياً. وإذا لم يتخذ إجراء فستزيد الوفيات والإعاقة الناتجة عن حوادث الطرق بسبب تزايد المركبات ذات المحركات.

### ٢- تؤثر إصابات المرور على الطرق تأثيراً كبيراً على حياة الشباب:

إن حوادث المرور على الطرق هي السبب الرئيسي الثاني للوفيات بين الأشخاص في سن ٥- ٢٥ سنة. وبين تلك المجموعة العمرية فإن الشباب من المشاة أو قائدي الدراجات الهوائية أو الدراجات النارية أو المستجدين في قيادة السيارات

## بعض الحقائق حول إصابات المرور على الطرق والوقاية منها:

- البيانات والمعلومات التالية مستمدة من التقرير العالمي عن الوقاية من إصابات المرور على الطرق وغيره من الدراسات الحديثة. وهي دراسات عالمية وإقليمية في طبيعتها، ومستكملة ببيانات ومعلومات من المستوى الوطني، وقد تكون تلك البيانات والمعلومات مفيدة للمجموعات الراغبة في إعداد مواد التوعية الخاصة بهم لدعم أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول لسلامة الطرق.
- تقتل المصادمات على الطرق سنوياً حوالي ٢, ١ مليون شخص وتحدث إصابات أو إعاقات لدى ٢٠-٣٠ مليون آخرين.
- ما لم تتخذ إجراءات صارمة فإن أعداد الوفيات والإصابات الناتجة عن حوادث المرور على الطرق ستواصل الزيادة خلال العقود الثلاثة القادمة وتصبح إصابات الطرق هي ثامن سبب رئيسي للوفيات في العام ٢٠٣٠.
- تحدث أكثر ٤٠٪ من كل الوفيات على مستوى العالم من حوادث الطرق في الفئة العمرية ٢٥-٠ سنة.
- إصابات حوادث المرور على الطرق هي ثاني أهم سبب للوفاة بين الشباب في سن ٥-٢٥ سنة.
- إن أعلى معدل للوفيات من الفئة العمرية ٢٥-٠ سنة يحدث بين مستخدمي الطرق في الدول ذات الدخل المنخفض والمتوسط، خاصة في أفريقيا وشرق البحر الأبيض المتوسط.
- يشكل الذكور نسبة ٧٥٪ بين الوفيات الناجمة عن حوادث الطرق بين من هم أقل من ٢٥ سنة.
- في الدول ذات الدخل المنخفض والمتوسط يكون مستخدمو الطرق من الشباب الأكثر تعرضاً للخطر عند حدوث اصطدام هم المشاة وراكبي الدراجات الهوائية والدراجات النارية وراكبي وسائل النقل الخاصة والعامة - مع وجود فروق من إقليم إلى آخر.
- في الدول ذات الدخل المرتفع يكون السائقون هم الأكثر تعرضاً للخطر.
- تقدر الخسائر الناجمة عن حوادث التصادم على الطرق بحوالي ٥١٨ بليون دولار أمريكي على مستوى العالم.
- في الدول ذات الدخل المنخفض والمتوسط تكلف حوادث المرور على الطرق ما يقدر بـ ١٠٠ بليون دولار أمريكي، وهو ما يزيد على إجمالي ما تتلقاه تلك الدول من مساعدات التنمية التي تأتيها من الخارج.
- تبلغ الخسائر الناجمة عن حوادث المرور على الطرق ١-٥, ١٪ من إجمالي الناتج القومي في الدول ذات الدخل المنخفض والمتوسط، و ٢٪ من إجمالي الناتج القومي في البلدان ذات الدخل المرتفع.

■ حوادث المرور على الطرق يمكن توقعها ويمكن أيضاً تجنبها . وقد استطاعت بعض الدول إحداث انخفاض حاسم في عدد تلك الحوادث وتكرارية وقوعها و شدة الإصابات المرتبطة بها عن طريق استعمال بعض العوامل الأساسية . وقد ثبتت فعالية المداخلات التي تعاملت مع:

### السرعة:



● السرعة عامل رئيسي في حدوث الإصابات المرورية على الطرق في معظم البلدان .

● الشباب بصفة خاصة يميلون للقيادة بسرعات مفرطة أو غير مناسبة .

● أدى إقلال سرعة المرور بمقدار ١ كم/ساعة إلى نقص مقداره ٤-٥% في التصادمات القاتلة .

● إقلال السرعة التي يتحرك بها المرور تحمي المشاة أيضاً .

● يجب وضع حدود للسرعات وتطبيقها بصرامة .

### القيادة تحت تأثير الخمر (في حالة السكر):

● يزيد تعاطي الكحول من احتمالات حدوث التصادم كما يزيد من خطورة الإصابات الناتجة عنه

● في كل مستويات تركيز الكحول في الدم التي تزيد على صفر، تزداد احتمالات حدوث التصادم المروري بين الشباب الذكور بمقدار ٥ مرات على الأقل عن مثلها بين من هم في سن ٣٠ سنة أو أكثر

● وضعت بعض البلدان حدوداً قصوى أقل لتركيز الكحول في الدم بالنسبة للشباب أو غير ذوي الخبرة من السائقين ، وهي استراتيجية يمكنها أن تقلل حدوث التصادمات بنسبة ٤-٢٤% .

● يجب تحديد مستويات لتركيز الكحول في الدم لكل السائقين وتنفيذ ذلك بصرامة

### أحزمة المقاعد:

● أنقذت أحزمة المقاعد من الأرواح أكثر من التي أنقذتها بقية المداخلات الأخرى للسلامة على الطرق

● وجد أن السائقين من مجموعة الشباب الذكور أقل استعمالاً لأحزمة المقاعد من غيرهم من المجموعات

● يمكن لأحزمة المقاعد أن تقلل من خطورة الإصابات بنسبة ٤٠-٥٠% ومن الإصابات القاتلة بنسبة ٤٠-٦٠% .

● يجب ادخال وتنفيذ قوانين توجب استعمال أحزمة المقاعد





### حوافظ (قيود) الأطفال

● أظهرت حوافظ (قيود) الأطفال مثل مقاعد الرضع والأطفال والمقاعد المقواة أنها فعالة للغاية في الوقاية من الوفيات بين الرضع والأطفال الصغار من ركاب السيارات

● تقلل حوافظ (قيود) الأطفال من نسبة

الوفيات بين الأطفال في حوادث التصادم (النسب لم تحدد بعد).

● يجب إدخال وإعمال قوانين توجب استخدام حوافظ (قيود) الأطفال

### الخوذات :

● استعمال خوذات الرأس هي الطريقة الوحيدة والأكثر فعالية للوقاية من إصابات الرأس والوفيات بين قائدي الدراجات البخارية والهوائية والدراجات البخارية الصغيرة عند حدوث تصادم.

● شباب الذكور أقل ميلاً لارتداء خوذات الرأس عند قيادة الدراجات البخارية والدراجات البخارية الصغيرة.

● ثبت أن الخوذات تقلل من خطورة إصابات الرأس (لم يتم تأكيد النسبة المئوية بعد).

● يجب إدخال وإعمال قوانين توجب استخدام الخوذات

### تصميم الطرق وبنيتها الأساسية:

● تتضمن إجراءات تحسين الطرق وبنيتها الأساسية: الفصل بين أنواع المرور المختلفة؛ وإيجاد طرق أكثر أماناً للمشاة وركاب الدراجات الهوائية؛ وبناء أرصفة وأماكن واضحة لعبور المشاة؛ والإقلال من سرعة المرور بوضع مطبات صناعية، وإدخال نطاقات مجمعة و انحناءات بالطرق

● يمكن تنفيذ بعض تلك الإجراءات بتكلفة قليلة نسبياً

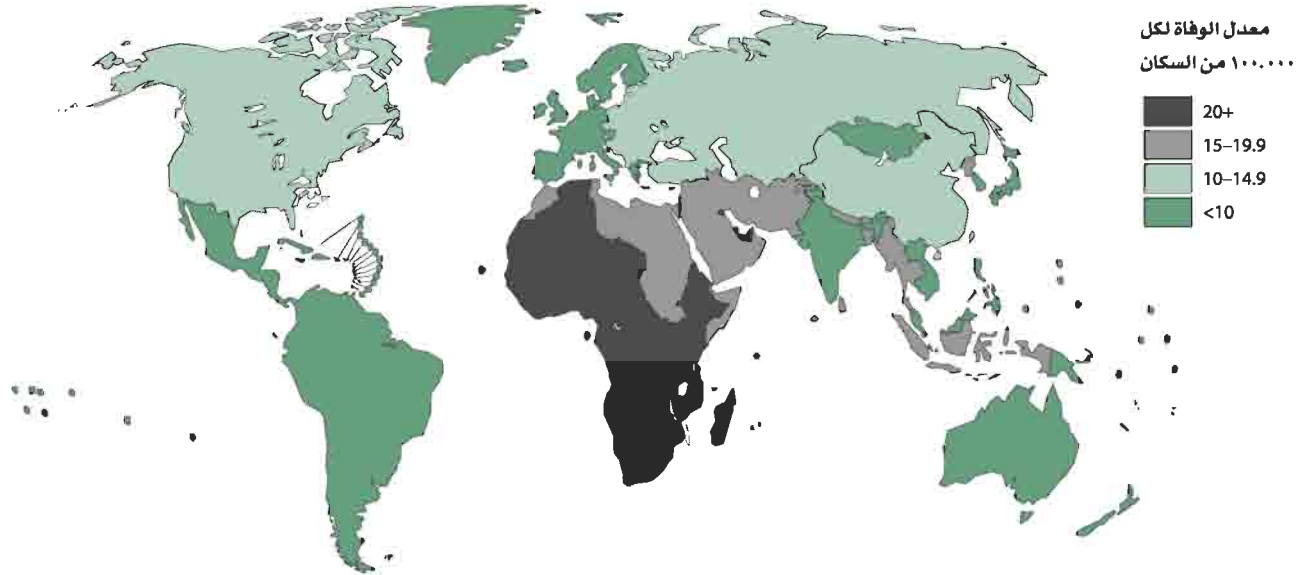
### خدمات الطوارئ الطبية:

● يموت كثيرون من ضحايا حوادث الطرق قبل وصولهم للمستشفيات بسبب النقص في الخدمات الطبية العاجلة التي تسبق دخول المستشفيات.

● تحسين خدمات الطوارئ الطبية ابتداء من موقع الحادث و حتى الوصول إلى المرفق الصحي يقلل من احتمال حدوث عواقب سلبية مرتبطة بحوادث المرور على الطرق.

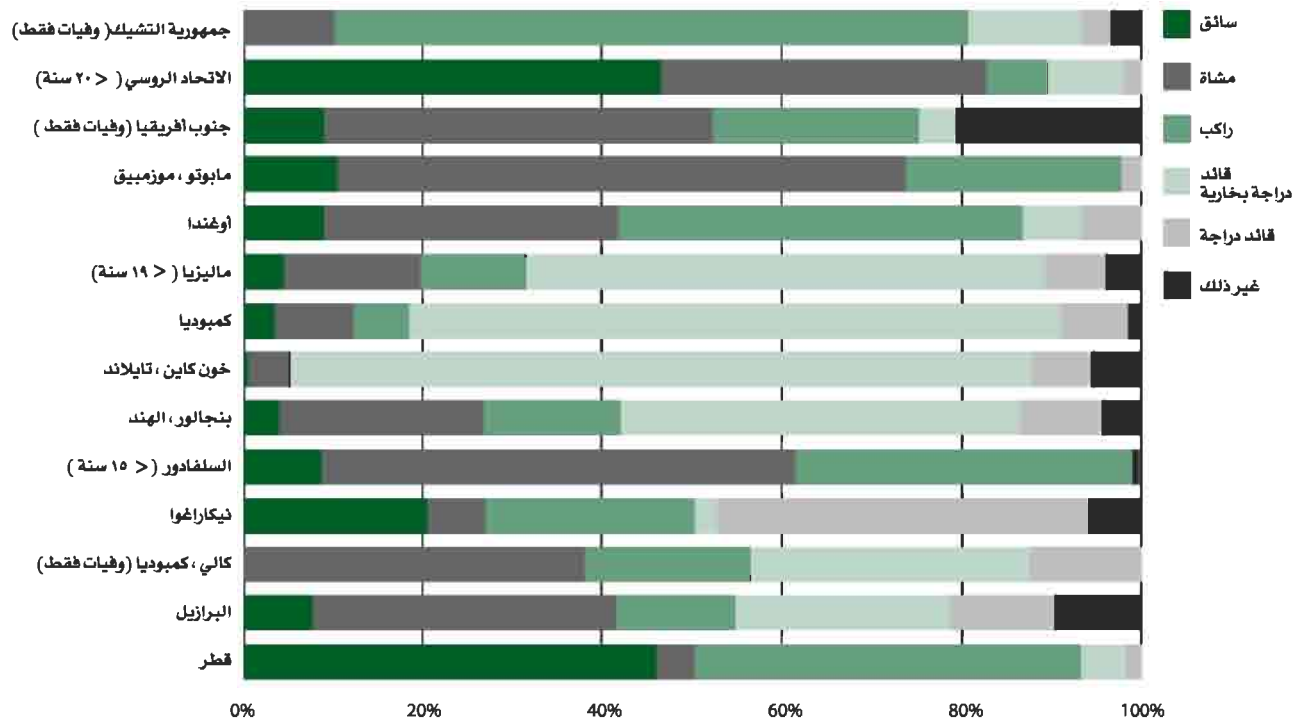


## معدلات الوفاة الإقليمية لكل ١٠٠.٠٠٠ من السكان ممن هم في سن ٠ - ٢٥ سنة



لا تعبر الحدود والأسماء المبينة على هذه الخريطة عن أي آراء لمنظمة الصحة العالمية. بأي شكل كان فيما يتعلق بالأوضاع القانونية لأي بلد، أو منطقة أو مدينة أو نطاق أو عن السلطات بها أو بقصد ترسيم حدودها، والخطوط المنقطعة بالخرائط تمثل خطوط حدود تقريبية قد لا يكون هناك اتفاق كامل حولها

## الاصابات والوفيات بين مستخدمي الطرق ممن هم أقل من سن ٢٥ بعض البلدان ذات الدخل المنخفض والمتوسط



### الأسباب الرئيسية للوفاة بين الأشخاص الأقل من سن ٢٥ سنة

أقل من سنة	١-٤ سنوات	٥-٩ سنوات	١٠-١٤ سنة	١٥-١٩ سنة	٢٠-٢٤ سنة	كل من هم أقل من ٢٥
أوضاع الفترة المحيطة بالولادة	عداوى الجهاز التنفسي السفلي	عداوى الجهاز التنفسي السفلي	عداوى الجهاز التنفسي السفلي	إصابات المرور على الطرق	فيروس العوز المناعي البشري /الإيدز	أوضاع الفترة المحيطة بالولادة
أمراض الإسهال	مجموعة أمراض الطفولة	فيروس العوز المناعي البشري /الإيدز	إصابات المرور على الطرق	إصابات المرور المحدثة ذاتياً	إصابات المرور على الطرق	عداوى الجهاز التنفسي السفلي
عداوى الجهاز التنفسي السفلي	أمراض الإسهال	إصابات المرور على الطرق	الفرق	أمراض الأمومة	الإصابات المحدثة ذاتياً	أمراض الإسهال
الملاريا	الملاريا	مجموعة أمراض الطفولة	فيروس العوز المناعي البشري /الإيدز	عداوى الجهاز التنفسي السفلي	أمراض الأمومة	مجموعة أمراض الطفولة
مجموعة أمراض الطفولة	فيروس العوز المناعي البشري /الإيدز	الفرق	السل	العنف	العنف	الملاريا
التشوهات الخلقية	أوضاع الفترة المحيطة بالولادة	الالتهاب السحائي	سوء التغذية بالبروتين والطاقة	الفرق	السل	فيروس العوز المناعي البشري /الإيدز
فيروس العوز المناعي البشري /الإيدز	سوء التغذية بالبروتين والطاقة	الحرائق	الحرائق	السل	عداوى الجهاز التنفسي السفلي	إصابات المرور على الطرق
الزهري	الفرق	سوء التغذية بالبروتين والطاقة	ابيضاض الدم (اللوكيميا)	فيروس العوز المناعي البشري /الإيدز	الحرب	الفرق
الالتهاب السحائي	إصابات المرور على الطرق	حوادث السقوط	العنف	ابيضاض الدم (اللوكيميا)	حوادث الفرق	السل

## التخطيط لحدث خلال أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق

ما هي الأنشطة التي ستجرى على المستوى الوطني والمحلي؟  
قد تتراوح الأحداث على المستوى الوطني والمحلي من مناقشات سياسية عالية المستوى إلى تجمعات شبابية إلى احتفالات تركز لضحايا حوادث الطرق والناجين منها. وتعطي القائمة التالية بعض الأفكار عن الأنشطة التي قد يفكر المنظمون في استضافتها:

### من جانب راسمي السياسات:

- مناقشات سياسية عالية المستوى، أو مؤتمرات أو ندوات، تجمع الأطراف الرئيسيين معاً لتحديد أو إعادة تحديد الأسلوب الوطني المتبع للسلامة على الطرق.
- إعلان الأهداف الموضوعية حديثاً للسلامة على الطرق.
- إطلاق (تدشين) خطط أو استراتيجيات العمل الوطنية.
- سن تشريعات جديدة وإنفاذها.
- بدء بحوث جديدة على جوانب معينة من السلامة على الطرق.
- توقيع موثيق.
- إنشاء أو الإعلان عن مصدر جديد للتمويل لدعم المبادرات الواعدة للسلامة على الطرق.

### مع الشباب:

- جمعية وطنية عامة للشباب، على غرار الجمعية العالمية للشباب للسلامة على الطرق التي سيأتى وصفها لاحقاً.
- حملات لتجنب القيادة في حالة السكر (تحت تأثير الكحوليات).
- برامج لتوزيع خوذة الرأس على الأطفال والشباب
- مبادرات مدرسية تتضمن مراجعات وتحسينات لأوضاع السلامة على الطرق حول المدارس وعروضاً لرحلات آمنة من وإلى المدرسة.
- دورات تدريبية في مواقف المرور للأطفال.
- مسابقات في الرسم والتصوير والمقالات أو غيرها من المسابقات التنافسية.
- إصدار رسم كاريكاتوري جديد للشباب والأطفال.

سوف تجرى وقائع الأحداث المميزة لأسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق على المستويات المحلية، والوطنية والعالمية. وعموماً فإن من المتعارف عليه بشكل واسع أن الأحداث التي تستضيفها المستويات المحلية والوطنية هي تلك التي سيكون لها أكبر الأثر فيما يتعلق بدفع أجندة السلامة على الطرق قدماً إلى الأمام.

### الأحداث الوطنية والمحلية

ما هي الخطوات الأولى في التخطيط لحدث؟  
قد يكون التحضير للأحداث الوطنية تحت قيادة مسئول رسمي معين من الحكومة. وهذا الشخص البؤري focal person يمكنه أن يعمل مع الآخرين كجزء من لجنة متعددة القطاعات، وهي لجنة تمثل فيها كل القطاعات ذات العلاقة، وتوفر الإرشاد الاستراتيجي والتوجيه العام للأسبوع. ويمكن لأعضاء اللجنة التعاون مع الشركاء الرئيسيين لتحديد الأهداف الوطنية للأسبوع، وتحديد النشاط أو مجموعة الأنشطة الأكثر ملاءمة لتحقيق تلك الأهداف، وضمان أن ما يجري اقتراحه يكون مناسباً لراسمي السياسات، ووسائل الإعلام، والشباب.

من الذي يجب إشراكه؟

قد تفكر في إشراك المجموعات التالية من الأشخاص في أنشطة الأسبوع:

مسؤولون حكوميون ولاسيما وزراء الصحة والمواصلات والتعليم؛ ممثلون للمنظمات غير الحكومية؛ أخصائيون في السلامة على الطرق؛ مقدمو الخدمات الصحية؛ ممثلون عن اتحادات السيارات؛ معلمون وطلاب؛ شركات التأمين؛ شركات السيارات؛ وسائل الإعلام؛ ضحايا حوادث المرور على الطرق وعائلاتهم. ويمكن أن يكون لمشاركة شخصيات معروفة أهمية في لفت الأنظار إلى الحدث الذي تقوم به وإلى موضوع السلامة على الطرق بشكل عام. وقد يكون من بين هؤلاء من ينتمون إلى الفنون، العلوم، السياسة، تصميم الأزياء، الرياضة، الأعمال، والأكاديميون، إضافة إلى ضحايا مصادمات الطرق وعائلاتهم الذين يرغبون في عرض قصصهم وخبراتهم.

- أحداث رياضية خيرية.
- حفلات موسيقية لجمع المساعدات.

لقد تم تنظيم نماذج متنوعة من الأنشطة السابق بيانها في أسابيع السلامة على الطرق، وفي يوم الصحة العالمي سنة ٢٠٠٤، ويوجد وصف ملخص لتلك الأحداث في وثيقة بعنوان: أحداث هامة في السلامة على الطرق في العالم: يوم الصحة العالمي ٢٠٠٤ وما بعده: Milestones in international road safety: World Health Day 2004 and beyond ونوصيك بمراجعة تلك الوثيقة لتستمد منها الأفكار. ويوجد عنوان رابطة الانترنت التي توجد بها الوثيقة في القسم الوارد أدناه بعنوان: "المطبوعات والقرارات الأساسية المرتبطة بالسلامة على الطرق".

من هم الذين يجب إبلاغهم بخططنا؟

من أجل تيسير التنسيق فإن علينا تشجيع المنظمات المحلية والوطنية التي تخطط لاستضافة الأحداث التي تميز أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق أن تقوم بذلك بالتعاون مع اللجان الإقليمية للأمم المتحدة ومكاتب منظمة الصحة العالمية الإقليمية والقطرية. وعلى تلك المجموعات أن تأخذ في اعتبارها استيفاء "نموذج طلب الإدراج بقائمة موقع الإنترنت الخاص بأسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق" حتى يمكن إضافة وصف الأحداث التي ينظمونها إلى قوائم الأنشطة للبلدان حول العالم. وسوف تكون القوائم متاحة على الموقع الخاص بالأسبوع [www.who.int/roadsafety/week](http://www.who.int/roadsafety/week).

### الأحداث الإقليمية

ما هي الأنشطة التي ستُجرى على المستوى الإقليمي؟

تعمل اللجان الإقليمية للأمم المتحدة ومكاتب منظمة الصحة العامة الإقليمية وغيرها من الهيئات الإقليمية معاً للتخطيط لاستضافة الأحداث الإقليمية للأسبوع. ولا بد أن تأخذ تلك المجموعات بعين الاعتبار استيفاء "نموذج طلب الإدراج بقائمة موقع الإنترنت الخاص بأسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق"، "Form to Request to be Listed on the First United Nations Global Road Safety Week Web Site". لكي يمكن إيراد وصف ما ينظمونه من أحداث على الموقع جنباً إلى جنب مع وصف الأحداث الوطنية والمحلية.

- إطلاق موقع تفاعلي interactive على شبكة المعلومات (الإنترنت)

### للضحايا والناجين:

- مراسم تركز للضحايا والناجين، مثل دقائق الوقوف مع التزام الصمت، مسيرات شموع وغيرها.
- تدشين تذكاريات memorials للضحايا والباقيين على قيد الحياة تتضمن تذكاريات على شبكة المعلومات وغيرها من أمثال حدائق الذكرى.
- إعلان خطط لاستضافة أحداث في اليوم العالمي لذكرى ضحايا المرور على الطرق والذي يعقد في يوم الأحد الثالث من نوفمبر من كل عام.

### مع وسائل الإعلام:

- مؤتمرات صحفية.
- أحاديث بالإذاعة والتلفزيون.
- خطابات مفتوحة بالصحافة المطبوعة.
- ملاحق خاصة للصحف.
- مناظرات تلفزيونية.
- جهود أخرى من شأنها أن تلفت نظر وسائل الإعلام إلى البيانات والتقارير والمبادرات الجديدة عن السلامة على الطرق.

### للجمهور العام على اتساعه:

- حملات للترويج لاستعمال الخوذات، وأحزمة المقاعد، وغيرها من قيود الركاب، ولتجنب القيادة تحت تأثير الخمر والقيادة بسرعة، خاصة بين من لهم صلة بإصدار وتفعيل التشريعات الجديدة.
- توزيع مواد إعلامية ترتبط بمثل تلك الحملات.
- إعلانات للدعاية حول مواضع الإشارات والعلامات الجديدة على الطرق.
- أيام مفتوحة في غرف الطوارئ بالمستشفيات.
- اختبارات لقياس درجة المعرفة بالسلامة على الطرق.
- استعراضات بالشوارع، معارض، مسيرات، وما شابه ذلك من أحداث.
- إصدار طوابع بريد تذكارية.
- عروض للإسعافات الأولية.

ومساندة الجهود التعاونية الجارية من أجل تنفيذ التوصيات الواردة بالتقرير العالمي حول الوقاية من إصابات المرور على الطرق **World report on road traffic injury prevention**؛ والإسهام في تحديد وحشد الموارد.

ويجري حالياً التفكير في أحداث عالمية إضافية تشمل احتفالاً لتخليد ذكرى ضحايا المرور على الطرق، ومسابقة للأفلام القصيرة وحملة لتحسين السلامة على الطرق حول المدارس.

من الذي سيقوم بتسيق أعمال التحضير للأحداث العالمية؟

وفقاً لقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة رقم A/60/5 فإن الجهات المكلفة بالإعداد لأسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق هي: منظمة الصحة العالمية، واللجان الإقليمية للأمم المتحدة - مثل اللجنة الاقتصادية لأفريقيا (UNECA)، واللجنة الاقتصادية لأوروبا (UNECE)، واللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية والكاريبي (UNECLAC) واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادي (UNESCAP) واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا (UNESCWA).

وتقوم تلك الجهات بأعمالها بمساندة وإرشاد من اللجنة العالمية للتخطيط. وتضم اللجنة ممثلين عن مؤسسة السيارة والمجتمع التابعة لاتحاد السيارات الدولي FIA، والشراكة العالمية للسلامة على الطرق، والرابطة الدولية لمنع الحوادث على الطرق **Routiere La Internationale**، وفريق العمل المعني بالحفاظ على حياة الطفل، والبنك الدولي. ومهام اللجنة هي التخطيط للأحداث العالمية، وإعداد مواد الدعاية، وتشجيع ودعم الأحداث الإقليمية والوطنية، وتحقيق التنسيق عبر جميع المستويات. وقد تم إنشاء خمس لجان إقليمية للتخطيط للأحداث الإقليمية وتسهيل أنشطة التحضير للأحداث الوطنية.

ما الذي يمكن لمنظمة الصحة العالمية واللجان الإقليمية للأمم المتحدة تقديمه؟

## الأحداث العالمية

ما هي الأحداث التي ستُجرى على المستوى العالمي؟

سوف تتم استضافة الأحداث الرئيسية التالية لأسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق في قصر الأمم بجنيف، سويسرا:

## الجمعية العالمية للشباب من أجل السلامة على الطرق

سوف تعقد الجمعية العالمية للشباب من أجل السلامة على الطرق يومي 23-24 نيسان/إبريل 2007، على غرار الجمعية العامة للأمم المتحدة حيث تشارك فيه وفود من الشباب من جميع مناطق العالم. وسوف يمثل المبعوثون أكبر عدد ممكن من البلدان. وتتمثل أغراض هذه الجمعية في إعطاء الفرصة للشباب في إسماع أصواتهم؛ والإسهام في إحداث تحول في التوجهات والسلوكيات بينهم، وتشجيع ودعم مجموعة قيادية عالمية من أجل السلامة على الطرق، وأن يتم من خلال قرار يصدره حول السلامة على الطرق تعيين أعمال محددة يمكن أن تقوم بها الحكومات، والمنظمات غير الحكومية، والقطاع الخاص، ووسائل الإعلام، والشباب من أجل الوقاية من إصابات المرور على الطرق خاصة بين الشباب. وقد تم وضع معايير اختيار المندوبين بالاشتراك مع الدول الأعضاء. وإضافة إلى صياغة قرار حول السلامة على الطرق فإن لدى المندوبين فرصة للمشاركة في ورشة عمل لتبادل الأفكار والخبرات حول وسائل العمل لتنمية السلامة على الطرق في بلدانهم.

## المنتدى العالمي الثاني للمعنيين بالسلامة على الطرق

يعقد في المدة من 24-25 إبريل 2007 المنتدى العالمي الثاني للمعنيين بالسلامة على الطرق، ويجتمع فيه ممثلون للحكومات، ووكالات الأمم المتحدة، والمجتمع المدني، والقطاع الخاص. وكان المنتدى الأول قد عقد في نيسان/إبريل 2004 وخرج بألية تسمح لمجموعة عريضة من المعنيين أن يشاركوا في الرؤى ويحددوا طرق الإسهام الجماعي في دفع جهود السلامة على الطرق إلى الأمام حول العالم. وستكون أغراض المنتدى هي رفع الوعي حول إصابات المرور على الطرق؛ وتعزيز الطلب على السلامة على الطرق، وبناء إرادة سياسية،

## الدعم المقدم من منظمة الصحة العالمية ولجان الأمم المتحدة الإقليمية

### الدعم:

### مجموعة مواد التوعية

يجري إعداد مضمومة لمواد التوعية لاستعمالها خلال الأسبوع، وسوف تحتوي على ملصقات ومعلقات. كما يتم حالياً التفكير في بعض المواد الإضافية لتضمينها في الكتيب، وهي مواد يتوقع إتاحتها مطبوعة خلال ديسمبر ٢٠٠٦ على أكثر تقدير. ويمكن استعمال نموذج الطلب الموجود هنا لطلب الكتيب والمواد ذات العلاقة من منظمة الصحة العالمية WHO، واسم النموذج هو "نموذج لطلب مضمومة أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق" "Form to Order the First United Nations Global Road Safety Week Package".

اللجان الإقليمية للأمم المتحدة ومنظمة الصحة العالمية ومكاتبها الإقليمية والقطرية في وضع يسمح لها بتقديم النصح والإرشاد للمجموعات التي ترغب في تخطيط واستضافة الأحداث التي تميز أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق. ويمكن للحصول على معلومات الاتصال بالمنسقين focal persons الإقليميين بتلك المكاتب في القسم الوارد فيما بعد بعنوان "من الذي يجري الاتصال به". وستقوم تلك المكاتب بأخذ الطلب في الاعتبار حسب الموارد المتاحة لها والتأثير المتوقع للأحداث المقترحة، وذلك من أجل تقديم معونات مالية متواضعة للأنشطة الرئيسية بتلك البلدان.

### الرمز والشعار:

السلامة على الطرق  
لا يجوز أن تترك للمصادفة



### الموقع على شبكة المعلومات العالمية (الإنترنت)

تم تدشين الموقع الرسمي لأسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق وهو: [www.who.int/roadsafety/week](http://www.who.int/roadsafety/week) وسوف يتم تحديثه بانتظام أثناء الأسبوع وبعد انتهائه كذلك. وسوف يحتوي الموقع على كل مواد التوعية المتعلقة بالأسبوع مثل الرمز والشعار وهذا الكتيب الخاص بالمنظمين، والمعلقات، والملصقات وغيرها من المواد. وسوف يحتوي الموقع أيضاً على أوصاف الأحداث التي سينظمها الشركاء حول العالم. وسيحتوي ركن الصحافة على بيانات صحفية وغيرها من مواد الإعلام. وسوف يكون موقع الأسبوع أيضاً مرتبطاً بمواقع المكاتب الإقليمية للأمم المتحدة والمكاتب الإقليمية لمنظمة الصحة العالمية التي تعطي معلومات عن الأسبوع.

بحلول أكتوبر ٢٠٠٦ سيكون رمز logo وشعار slogan أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق متاحين على موقع شبكة الإنترنت:

[www.who.int/roadsafety/week](http://www.who.int/roadsafety/week) باللغات العربية والصينية والإنجليزية والفرنسية والروسية والإسبانية، ونوصيك باستخدامها عند إعداد مواد الدعاية المساندة للأسبوع وترجمتها إلى لغات أخرى كلما اقتضت الحاجة ذلك. وينبغي تذكير المنظمين بأن حق النشر لكل من الرمز والشعار ملك لمنظمة الصحة العالمية ولا يمكن استعمال أي منهما إلا لتمييز الأحداث والمواد المتعلقة بأسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق فقط. ولا يمكن استنساخ الرمز لغرض الترويج الشخصي أو للحصول على أية مكاسب تجارية أو مالية شخصية، كما لا يمكن استعماله بأي طريقة توحى بموافقة منظمة الصحة العالمية على أنشطة أو منتجات مشروع تجاري.

## تقييم أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق

الأحداث العديدة التي تتم في إطار الاحتفالات التي تجري خلال الأسبوع، فترجو منك التفضل باستكمال النموذج المرفق: "نموذج تقديم معلومات ارتجاعية عن الأنشطة التي تجري في أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق".

إن تقييم نتائج هذا الأسبوع أمر مهم لمعرفة إلى أي مدى يؤدي هذا الحدث العالمي إلى تغيير فعلي. وسيكون هذا التقييم جزءاً من التقييم الشامل للأسبوع والأنشطة ذات الصلة به. وللمساعدة في الجهود الرامية إلى توثيق وتقييم

### القرارات والمطبوعات المتعلقة بالسلامة على الطرق

#### القرارات:

– تحسين السلامة على الطرق في العالم: القرار (2005) A/60/5 الصادر عن الدورة الستين للجمعية العامة للأمم المتحدة المنعقدة في كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٥

<http://www.un.ece.org/trans/roadsafe/docs/A-RES-60-5e.pdf>

– السلامة على الطرق والصحة، القرار 57.10 (2004) WHA الصادر عن جمعية الصحة العالمية السابعة والخمسين، ٢٢ أيار / مايو ٢٠٠٤

[http://ww.who.int/gb/ebwhq/pdf\\_files/WHA\\_57/A57\\_R10-en.pdf](http://ww.who.int/gb/ebwhq/pdf_files/WHA_57/A57_R10-en.pdf)

– تحسين السلامة على الطرق في العالم، القرار A/RES/58/289 (2004) الصادر عن الدورة الثامنة والخمسين للجمعية العامة للأمم المتحدة، المنعقدة في ١١ أيار / مايو ٢٠٠٤

[http://ww.who.int/violence\\_injury\\_prevention/media/news/en/unnga\\_58\\_289\\_en.pdf](http://ww.who.int/violence_injury_prevention/media/news/en/unnga_58_289_en.pdf)

#### المطبوعات:

– التقرير العالمي عن الوقاية من الإصابات الناجمة عن حوادث المرور (٢٠٠٤).

World report on road traffic injury prevention (2004)

[Http://www.who.int/world-health-day/2004/infomaterials/world\\_report/en/index.html](http://www.who.int/world-health-day/2004/infomaterials/world_report/en/index.html)

– الأزمة العالمية للسلامة على الطرق

The global road safety crisis (2005)

[http://ww.who.int/violence\\_injury\\_prevention/road\\_traffic/UN\\_SG\\_Final\\_Report\\_1st\\_August\\_2005.pdf](http://ww.who.int/violence_injury_prevention/road_traffic/UN_SG_Final_Report_1st_August_2005.pdf)

– معالم للسلامة على الطرق في العالم: يوم الصحة العالمي ٢٠٠٤ وما بعده (٢٠٠٥).

<http://whqlibdoc.who.int/publications/2005/924159280X.pdf>

– فلنجعل الطرق مأمونة: أولوية جديدة للتنمية المضمونة الاستمرار (٢٠٠٦).

[http://ww.who.int/roadsafety/projects/manuals/helmet\\_manual/en/](http://ww.who.int/roadsafety/projects/manuals/helmet_manual/en/)

## من الذين يتم الاتصال بهم

### WHO headquarters and regional offices

مكاتب منظمة الصحة العالمية الرئيسية والإقليمية

### WHO Headquarters Contact

المركز الرئيسي

Ms Laura Sminkey, Technical Officer: Advocacy and Communications  
WHO Department of Injuries and Violence Prevention  
Avenue Appia, 20; CH-1211 Geneva 27; Switzerland  
Tel: +41 22 791 4547; Fax: +41 22 791 4332;  
Email: traffic@who.int

### WHO Regional Office Contacts

المكاتب الإقليمية

#### Africa أفريقيا

Dr Olive Kobusingye, Regional Adviser: Disability & Injury Prevention and Rehabilitation  
WHO Regional Office for Africa  
PO Box BE 773; Belvedere; Harare; Zimbabwe  
Tel: +47 241 38316; Fax: +47 241 38004;  
Email:kobusingyeo@whoafr.org

Mr. Sam Ajibola, Coordinator: Information Unit  
WHO Regional Office for Africa  
Cite du Djoue; PO Box 06; Brazzaville; Congo  
Email:ajibolas@afro.who.int

#### Americas الأمريكتين

Dr Alberto Concha Eastman, Team Leader in Violence Prevention and Road Safety Promotion  
WHO Regional Office for the Americas / Pan American Health Organization  
525 23rd Street, N.W., Room 720; Washington, DC 20037-2895; USA  
Tel: +1 202 974 3890; Fax: +1 202 974 3331;  
Email: conchaal@paho.org

Dr Eugênia Maria Silveira Rodrigues, Regional Adviser on Road Safety

WHO Regional Office for the Americas / Pan American Health Organization  
SEN lote 19 - Cep: 70-912-970 Brasília/Brazil  
Tel: +55 61 3426 9533; Fax: +55 61 3426 9591;  
Email: eugenia@bra.ops-oms.org

Mr Daniel Epstein, WHO Regional Office for the Americas / Pan American Health Organization  
525, 23rd Street, N.W.  
Washington, DC 20037  
USA  
Tel: +1 202 974 3459;  
Email: opsteind@paho.org

#### Eastern Mediterranean شرق المتوسط

Dr Syed Jaffar Hussain, Regional Adviser: Healthy Lifestyle Promotion/Violence and Injury Prevention  
WHO Regional Office for the Eastern Mediterranean  
Abdul Razzak Al Sanhoury Street; PO Box 7608; Nasr City, Cairo 11371; Egypt  
Tel: +202 276 5288; Fax: +202 276 5415;  
Email: hussains@emro.who.int

Dr Ibrahim Kerdany, Regional Adviser: Media and Communication  
WHO Regional Office for the Eastern Mediterranean  
Abdul Razzak Al Sanhoury Street; PO Box 7608; Nasr City, Cairo 11371; Egypt  
Tel: +202 670 2535; Fax: +202 276 5415;  
Email: pio@emro.who.int

#### Europe أوروبا

Ms Francesca Racioppi, Scientist: Violence and Injury Prevention  
WHO Regional Office for Europe - European Centre for Environment and Health  
Via Francesco Crispi 10; 00187 Rome; Italy  
Tel: +39 06 4877 545; Fax: +39 06 4877 599;  
Email: violenceinjury@ecr.euro.who.int

Ms Cristiana Salvi, Technical Officer for Communications  
and Advocacy  
WHO Regional Office for Europe - European Centre for  
Environment and Health  
Via Francesco Crispi 10; 00187 Rome; Italy  
Tel: +39 06 4877543; Fax: +39 06 4877599;  
Email: csa@ecr.euro.who.int

Ms Liuba Negru, Press and Media Relations Officer  
WHO Regional Office for Europe  
8, Scherfigsvej; 2100 Copenhagen; Denmark  
Tel: +45 39 17 13 44; Fax: +45 39 17 18 80;  
Email: LNE@euro.who.int

*South-East Asia* جنوب شرق آسيا

Dr Chamaiparn Santikarn, Regional Adviser: Disability,  
Injury Prevention and Rehabilitation  
WHO Regional Office for South-East Asia  
World Health House; Indraprastha Estate; Mahatma Gandhi  
Marg; New Delhi 110002;  
India  
Tel: +91 11 2337 0804 Extension 26538/26519; Fax: +91  
11 2337 9507;  
Email: santikarn@searo.who.int

Mrs Harsaran Bir Kaur Pandey, Information Officer  
WHO Regional Office for South-East Asia  
World Health House; Indraprastha Estate; Mahatma  
Gandhi Marg; New Delhi 110 002  
India  
Tel: + 91 11 2337 0804; Fax: + 91 11 2337 9507;  
Email: pandeyh@whosea.org

*Western Pacific* غرب المحيط الهادي

Dr Hisashi Ogawa, Regional Adviser: Healthy Settings  
and Environment  
WHO Regional Office for the Western Pacific  
PO Box 2932; 1000 Manila; Philippines  
Tel: +63 2 528 8001; Fax: +63 2 521 1036;  
Email: ogawah@wpro.who.int

Mrs Ma Luisa (Marilu) Lingad, Assistant: Public  
Information Officer  
WHO Regional Office for the Western Pacific  
PO Box 2932; 1000 Manila; Philippines  
Tel: +63 2 528 9993;  
Email: lingadm@wpro.who.int

---

يجب على المنظمات الوطنية والمحلية الاتصال بالمكتب القطري لمنظمة الصحة العالمية في بلدانها. ويمكن الاطلاع على المعلومات الخاصة بالاتصال  
في الموقع الرئيسي للمنظمة [www.who.int/countries/en](http://www.who.int/countries/en)

أما في البلدان التي لا يوجد بها مكتب قطري للمنظمة، فينبغي الاتصال بالمكتب الأقليمي للمنظمة أو بلجان الأمم المتحدة الأقليمية.

**United Nations Regional** اللجان الإقليمية للأمم المتحدة

*Africa* أفريقيا

Mr Joseph Atta-Mensah, Senior Economic Affairs Officer  
Trade and Regional Integration Division (TRID)  
United Nations Economic Commission for Africa  
PO Box 3005; Addis Ababa; Ethiopia  
Tel: +251 11 5445379; Fax: +251 11 5513038;  
Email: jattamensah@uneca.org

*Europe* أوروبا

Ms Marie-Noëlle Poirier, Economic Affairs Officer /  
Secretary of WP.1 and SC.1  
Transport Division  
United Nations Economic Commission for Europe  
لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا  
Palais des Nations; 8-14 avenue de la Paix; Geneva 10;  
CH-1211; Switzerland  
Tel: +41 22 917 32 59; Fax: + 41 22 917 00 39;  
Email: marie-noelle.poirier@unece.org

Latin America and the Caribbean أمريكا اللاتينية والكاريبي

Mr Ricardo J. Sanchez, Economic Affairs Officer  
Division of Natural Resources and Infrastructure  
United Nations Economic Commission for Latin America  
and the Caribbean  
Av. Dag Hammarskjöld 3477; Vitacura - Santiago; Chile  
Email: ricardo.sanchez@cepal.org

*Asia and the Pacific* آسيا والمحيط الهادي

Mr R. Alexander Roehrl, Economic Affairs Officer  
Transport and Tourism Division  
United Nations Economic and Social Commission for Asia  
and the Pacific  
The United Nations Building; Rajdamnern Nok Avenue;  
Bangkok 10200; Thailand  
Tel: +662 288 1402; Fax: +662 280 6042;  
Email: roehrl.unescap@un.org

*Western Asia* غرب آسيا

Mr Bassam Anani  
United Nations Economic and Social Commission for  
Western Asia  
PO Box 11-8575; Beirut; Lebanon  
Tel: +961 1 981 301(ext 1529); Fax: + 961 1 981 315;  
Email address : anani@un.org

## نموذج طلب مضمومة أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق

من فضلك قم بتعبئة نموذج أمر طلب مضمومة مواد حملة أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق. ولاحظ أن التسليم عن طريق البريد السطحي سوف يستغرق ٦-٨ أسابيع. وتم وضع جدول التسليم بحيث يبدأ أول تسليم للمضمومة في يناير ٢٠٠٧.

في وقت نشر هذا الكتيب كانت رؤيتنا أن مضمومة مواد التوعية سوف تتاح باللغة الإنجليزية فقط. ويمكن إتاحة ملفات للطباعة من المواد من النسخة الإنجليزية للمنظمين الذين يرغبون في ترجمتها إلى لغات أخرى وطباعتها محلياً. وسوف يكون الحد الأقصى للمضمومات التي ترسل هو ١٠ مضمومات للموقع الواحد، إلا إذا كان هناك مبرر قوي توافق عليه منظمة الصحة العالمية لإرسال عدد أكبر من المضمومات.

English

اسم مسئول الاتصال:  
اسم المنظمة:  
العنوان:  
العنوان:  
العنوان:  
التليفون:  
فاكس:  
بريد إلكتروني:

Contact name:

Organization name:

Address:

Address:

Address:

Address:

Tel:

Fax:

Email:

Description of the organization:

وصف المنظمة:

Purpose for which the package will be used:

الغرض الذي ستستعمل فيه المضمومة:

Submit this form to:

أرسل هذا النموذج إلى:

Ms Laura Sminkey  
Technical Officer: Advocacy and Communications  
WHO Department of Injuries and Violence Prevention  
Avenue Appia, 20  
CH-1211 Geneva 27  
Switzerland  
Tel: +41 22 791 4547; Fax: +41 22 791 4332; Email: traffic@who.int  
By Website: www.who.int/roadsafety/week





## نموذج طلب الإدراج في موقع أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق بشبكة المعلومات (الإنترنت)

من خلال قسم "أنشطة حول العالم" على موقع الأسبوع على الشبكة، يمكن لمنظمي الأحداث أن يبلغوا الآخرين عن الأنشطة التي يخططون للقيام بها وذلك بإدراج أوصاف للأحداث حسب البلدان. وسوف يكون هذا القسم من موقع الشبكة متاحاً بحلول ديسمبر ٢٠٠٦. فإذا رغبت في إبراز الحدث الذي تخطط له عليك باستيفاء النموذج الوارد أدناه. وليكن معلوماً أن قرار إدراج منظمات على الموقع يخضع بالكامل لما تراه منظمة الصحة العالمية. فإذا كان هناك أي شك في أهلية أو جدارة منظمة ما فإن الحدث الذي تخطط له تلك المنظمة لن يدرج على الموقع.

اسم مسئول الاتصال:  
اسم المنظمة:  
العنوان:  
العنوان:  
العنوان:  
التليفون:  
فاكس:  
بريد إلكتروني:

Contact name:  
Organization name:  
Address:  
Address:  
Address:  
Address:  
Tel:  
Fax:  
Email:

Title of event: عنوان الحدث:  
Date of event: تاريخ الحدث:  
Location of event: موقع الحدث:  
Description of event: وصف الحدث:

Web site link for further details on the event: الموقع علي الإنترنت لمزيد من التفاصيل:

Submit this form to: يرسل النموذج إلى:

Ms Laura Sminkey  
Technical Officer: Advocacy and Communications  
WHO Department of Injuries and Violence Prevention  
Avenue Appia, 20  
CH-1211 Geneva 27  
Switzerland  
Tel: +41 22 791 4547; Fax: +41 22 791 4332; Email: traffic@who.int  
By Website: www.who.int/roadsafety/week





## نموذج لإرسال معلومات ارتجاعية عن الأنشطة التي تم استضافتها في أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق

من فضلك قم باستيفاء هذا النموذج للإبلاغ عن نتائج الأنشطة التي تم استضافتها خلال أسبوع الأمم المتحدة العالمي الأول للسلامة على الطرق.

اسم مسئول الاتصال:

اسم المنظمة:

العنوان:

العنوان:

العنوان:

التليفون:

فاكس:

بريد إلكتروني:

Contact name:

Organization name:

Address:

Address:

Address:

Address:

Tel:

Fax:

Email:

وصف موجز للحدث:

من فضلك اكتب معلومات عن الموضوع الذي تم تناوله، نوع النشاط، الجمهور الخاص الذي وجه له النشاط، ونسبة الحضور

حظي النشاط بالتغطية الإعلامية التالية في منطقتنا:

يمكنك إرفاق قصاصات من الصحف كمرجع

أدى هذا النشاط إلى الأعمال الملموسة التالية في مجتمعنا/منطقتنا:

نحن نعتزم متابعة هذا النشاط:  لا  نعم

إذا كانت الإجابة نعم من فضلك دوّن وصفاً لنوع النشاط والنتائج المتوقعة له

Submit this form to:

أرسل هذا النموذج إلى:

Ms Laura Sminkey

Technical Officer: Advocacy and Communications

WHO Department of Injuries and Violence Prevention

Avenue Appia, 20

CH-1211 Geneva 27

Switzerland

Tel: +41 22 791 4547; Fax: +41 22 791 4332; Email: traffic@who.int

By Website: www.who.int/roadsafety/week





٢٣-٢٩ أبريل / نيسان ٢٠٠٧

# السلامة على الطرق لا يجوز أن تترك للمصا دفة

